

SOLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Valdepeñas, 14 y 1/2 grados	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40 y a 0'50
Rioja 14 y 1/2 id.	0'70	céntimos el litro.
Blanco seco, 14 id.	0'80	En toda clase de vinos hay clarete y tinto.
Mancha, 13 y 3/4 id.	0'60	Especialidad de la casa en vinos secos, te-
Mallorquín, 13. id.	0'50	niendo las mismas clases en dulce, al
Champañeta especial de la casa, ca-	0'90	mismo precio.
torce grados.	1'50	Se sirve a domicilio dentro de la población
Moscatel superior		a partir de ocho litros.

Existencias de vinos de quince grados especiales para COUPAJES.

RAMÓN ROTGER — Calle del Mar, 97, 102, 104 y 106 — SOLLER

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales

CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Cette, 616

Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — CERBÈRE

Cette N.º 4.08

Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVIGACION OLLERENS E

"KODAKS"

APARATOS FOTOGRÁFICOS Y ACCESORIOS

PLACAS :: PELÍCULAS :: FILM-PACKS :: PORTRAIT FILM
Y TODA CLASE DE ARTÍCULOS PROPIOS PARA FOTOGRAFÍAS
LOS ENCONTRARÁN EN LA FOTOGRAFIA **BUSQUETS**

En esta misma casa se admiten suscripciones a Revista Kodaks. Calle del Mar, 117. SOLLER

IMPORTATION • COMMISSION • EXPORTATION

PIERRE BISCAFÈ

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-
selas et tous produits d'Algerie et d'Orange.

Espécialité de dates muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute
marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 — APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

ORANGES ♦ FRUITS ♦ PRIMEURS

SPECIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRES SOIGNÉS

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS

Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1

Casas PORT-BOU—ESPAÑA

BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:

Cerbère — 39
Cette — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:

Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillot
Barcelona — Bananas

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbot
et cornes fraiches et séches.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquiza y Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

ANCHOS	ANCHOS
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

LAS ELECCIONES ALEMANAS

Contrariamente a lo que suponíamos y a lo que suponía el mundo entero (nunca mejor aplicada la frase que en esta ocasión), en las elecciones celebradas el domingo histórico 26 de Abril para la elección de Presidente de la república alemana, fué elegido por una mayoría de cerca de un millón de votos sobre su candidato inmediato, el mariscal Pablo Hindenburg.

Este importante acontecimiento, de universal resonancia, nos mueve nuevamente a salir la periferia de nuestras montañas, y a tejer en torno del mismo breves líneas de comentario.

Hasta última hora, todas las opiniones eran favorables a un triunfo del candidato de las izquierdas republicanas Dr. Marx. Lógicamente y políticamente había de creerse en su triunfo. Su acción gubernamental al frente del gobierno hará varios meses, liquidando en espléndida forma para su país el enojoso asunto de la ocupación de la cuenca minera del Rhur y el de la estabilización de la nueva moneda alemana, nacida de entre los escombros del marco anterior, le habían granjeado numerosas simpatías entre sus compatriotas. Por otra parte, era el representante de la Democracia germana y de la República frente al espíritu monárquico y militarista de Hindenburg, sacado del ostracismo de su vida privada por los partidos de la derecha como la tentativa máxima para el triunfo de su causa.

Pero el nombre del mariscal aureolado de gloria a los ojos de muchos alemanes, no el vencido de 1918 sino el vencedor de Tanenberg, producía en el país una corriente de simpatía a su favor. Sus partidarios, dándose cuenta de este estado de opinión, intensificaron su propaganda de una manera muy viva causando mucha impresión en la multitud el manifiesto del ex-canciller Cuno, que afirmaba que la elección del caudillo constituía una garantía de estabilidad económica y el del general Mackensen evocando sus glorias militares. El mismo Hindenburg afirmó que el triunfo de su candidatura significaba que Alemania no era un pueblo de esclavos.

Y la coalición imperialista que en las elecciones presidenciales del mes de Marzo reunieron once millones y medio de votos contra trece de los partidos republicanos, al presentar como su mayor figura la del venerado mariscal consiguió arrastrar consigo a la masa neutra alejada de la primera votación, para quien el viejo caudillo conservaba todo su prestigio de héroe popular. Y la coalición de Weimar resultó vencida.

Las causas de la derrota son muchas y complejas. Una de ellas, además del gran contingente de electores generalmente abstentidos que votaron esta vez a favor de Hindenburg, es la de la actitud de los comunistas que, al no querer retirar su candidatura inoportuna que no tenía ni de lejos probabilidad alguna de triunfo, han servido una vez más la causa de la reacción imperialista, coincidiendo los dos extremismos en una misma solución práctica. De haber votado todos ellos por Marx, habría salido éste triunfante por más de un millón de votos sobre el caudillo de los lagos Masúricos. Pero los votos afirmativos de los imperialistas y los negativos de los comunistas decidieron la victoria a favor del viejo mariscal.

Otra causa no menos importante ha sido el factor religioso. Los protestantes han votado con unanimidad al mariscal mientras que no pocos miles de católicos bávaros han dado su voto a Hindenburg porque han antepuesto a sus ideas religiosas su chauvinismo reaccionario.

Por otra parte, un importante número de obreros que sin ser comunistas han votado por Thaelmann lo han efectuado por considerar a Marx como un candidato burgués de izquierdismo poco acentuado. Pero al bloque católico-demócrata-socialista hay que hacerle la justicia de reconocerle que se ha mantenido compacto y disciplinado pero esto no ha sido suficiente para contrarrestar el enorme prestigio que tiene ante su pueblo el general Hindenburg. Y el hecho aplastante, que no admite réplicas, es que en buena lid ha salido victorioso por voluntad de la mayoría de la población germana.

La elección de Hindenburg para la primera magistratura de su país ha causado en el orbe entero general disgusto, principalmente en los países aliados, reflejados por los comentarios de la prensa. Con una unanimidad pocas veces registrada, ha sido calificada su elección de calamidad pública, de atentado a la paz y de retroceso en el camino de la reconciliación universal. En Francia y en los Estados Unidos la elección de Hindenburg ha sido recibida con desconfianza inequívoca. En los demás países aliados ha producido también pésimo efecto. Para todos el triunfo de la candidatura del viejo mariscal significa una rehabilitación extemporánea de los Hohenzollern y pocas horas antes de las elecciones el *Times* de Londres decía que cabía esperar del pueblo alemán la cordura suficiente para impedir que Hindenburg, el leal servidor de la monarquía, fuese elegido Presidente de la República.

En España, como en todos los países neutrales de durante la guerra, la noticia fué recibida con evidente descontento por parte de todos. Desde la extrema derecha, que deseaba el triunfo del católico Marx, hasta la extrema izquierda que deseaba a su vez el del republicano demócrata Marx, las opiniones también coinciden con las del resto del mundo: que el resultado no ha sido favorable a la causa de la paz europea ni a la de la misma Alemania. Marx era la continuación de una política conocida y contrastada. Hindenburg es, cuando no otra cosa, una incógnita, y representa todo lo contrario de lo que constituye al estado de cosas creado en Europa después de la guerra.

De todas maneras, no creemos que la victoria derechista alemana tenga consecuencias inmediatas para la paz mundial. Ha creado una atmósfera de desconfianza en torno de la futura conducta de Alemania y de sus manifestaciones pacíficas, es verdad, pero todo hace suponer que la política de Hindenburg será la misma que hubiera desarrollado Marx en estos instantes, porque los moldes en que se mueve hoy día son demasiado estrechos y no admiten fantasías.

La política actual de Alemania tiene forzosamente que ser de paz, como la de mañana será de guerra, y la de Francia es de miedo, y la de Inglaterra es la del que tiene confianza en sí mismo.

Pero no cabe dudar que en un porvenir no lejano ese espíritu bélico que no ha podido permanecer más tiempo bajo el antifaz pacifista, ha de traer a Europa horas de verdadera inquietud.

Y en este momento es bien revelado-

ra la antítesis que representan nuevamente los dos pueblos antagónicos al llevar simultáneamente al poder dos hombres de una significación tan opuesta como la de Caillaux y Hindenburg.

X. X.

EL LECTOR DICE...

Una nueva indicación

Ante todo, quiero expresar mi agradecimiento a la Junta Directiva de la sociedad «Ferrocarril de Sóller» por la respuesta que dió a mi anterior escrito sobre el horario de los trenes, y principalmente por el tono en que estaba esta redactada, aun cuando no compartiera el criterio que expuse.

Su atención y los argumentos que adujo demuestran que se ha adelantado mucho en la educación ciudadana, pues no se molesta ya *todo el mundo* al expresarle en público un criterio distinto del que sustenta, no viendo en ello mala intención ni deseo de zaherir al prójimo por el mero hecho de exponer una opinión cualquiera, aun cuando resulte a la suya contraria, dando así una verdadera prueba de amor a la libertad y de respeto a la manera de pensar de los demás. Y digo no se molesta «todo el mundo» porque aun hay parte de éste que toma a mal se le hagan observaciones o se manifieste discrepancia con su manera de sentir, dándose de baja, a veces, del periódico que, en letras de molde se *atrevió* a hacerlo.

Estos «gestos» ya debieran haber pasado de moda, porque las redacciones de los periódicos modernos saben prescindir de esas nimiedades que retratan a los que las cometen y no es una suscripción más o menos lo que coacciona la pluma de ningún escritor que tenga dignidad, o por lo menos sentido común.

Por esto es más de agradecer la respuesta del «Ferrocarril de Sóller», porque no sólo demostró su espíritu liberal al aceptar un criterio diferente del suyo, sino que incluso me honró con su respuesta, que, por serlo a mi primer trabajo periodístico, me enorgullece en extremo.

La propuesta que hoy pienso hacer va dirigida también al «Ferrocarril».

No ha mucho tiempo fué festigo de un suceso que no revisité, por suerte, gravedad, pero que pudiera haberla tenido, y grande, y que me hizo pensar en la forma de que pudiera evitarse su repetición.

En la línea del tranvía, en el sitio en que esta cruza la carretera en *Ca'n Pauet*, por poco un auto que iba hacia el Puerto a gran velocidad se estrella contra el convoy que en aquel momento pasaba por allí.

Esto, en los pasos a nivel, suele ser frecuentemente objeto de desgracias, y una buena manera de evitarlas, sería, en mi concepto, el colocar en cada uno de ellos una luz roja que encendiera el mismo tranvía automáticamente ciento o cincuenta metros antes de llegar a los mismos, como hacen en Palma para indicar si la línea está libre.

No habría de costar gran cosa, creo y sería, en cambio, de gran utilidad; y con que se colocara uno en el mencionado sitio, otro junto a la almazara de *Ca'n Mart*, otro en la calle de la Romague-

ra, y si se quiere otro en la Plaza, frente a la calle de Bauzá, se precavería sobremedida el peligro.

Expongo la idea por si se cree digna de tenerse en cuenta.

X.

PRIMAVERA

Rarezas que se suceden en el transcurso de los tiempos hacen que en unos años los inviernos se prolonguen hasta más allá de los límites ordinarios, y, por esta causa, dice el pueblo que son frías y largas, interminables, las noches de esa estación y nubosos, tristes y lluviosos la gran mayoría de los días que las siguen.

De ahí que, en justicia, pueda asegurarse que el invierno es, para la gente pobre y necesitada, el peor enemigo que tiene y que pueda tener. En los años de largo invierno, en que de un salto se pasa desde las escarchas y venticillos glaciales a los calores caniculares, nada de particular tiene que no se conozca apenas la primavera, y en esto tiene algunos puntos de comparación, o contacto, con la manera de ser y de vivir del hombre ya viejo y achacoso, para quien, puede decirse, es siempre invierno, y que va caminando con pasos inciertos y cortos hacia el día fatal en que se llega al *consumatum est*. Otras veces, o en otros años, los inviernos parecen más cortos, por presentarse más templados, y si, por suerte, se llega al día 2 de Febrero... ya se sabe que

*Si la Candelera riu
lluny és s'estiu;
mes si la Candelera plora
s'hivern és fora.*

En estos años, tanto si la Candelaria ríe como si llora, aun cuando aparezcan cubiertos los campos de misteriosa tristeza, que da pena el verlos, es cuando parece que se va adelantando algo la estación primaveral, pues que dormidos todavía, o semi-muertos, los árboles, empiezan a almacenar savia ascendente para cuando lleguen los tiempos bonancibles, a fin de preparar la florescencia y lenta gestación de sus frutos. En estos años es cuando la primavera, no obstante sus mañanas claras y frías, adelántase, dando prematuramente ligeras señales de vida con el reverdecimiento de sus brotes tiernos, que se estiran y alargan, anhelantes de crecimiento, como para saludar al astro rey, que, al asomar en el horizonte su rubicunda faz, desentumece con el calor de sus rayos a la naturaleza medio atarida por los efectos del rocío que cayó durante la fría noche. En estos años es cuando empiezan a sentirse, ya antes de hacer su entrada «oficial» la primaveral estación, auras suaves, dulcísimas, y ráfagas aromosas y sedantes que el cefirillo revoltoso y acariciador esparce por doquier, dejando en el ambiente una onda de agradabilísimos perfumes que nos inunda de eterno gozo y bienestar.

Entonces puede decirse y asegurarse que es cuando llegan y se suceden y se disfrutan días primaverales, claros, hermo-

os y deslumbrantes de sol, en los que es mayor que en los demás del año la transparencia y diaphanidad de la atmósfera, y parece que montes y llanos, la naturaleza toda se remozaba y regocija.

La primavera produce también consoladores efectos entre las personas nerviosas y doloridas, restañando heridas que produjo la desilusión, endulzando recuerdos tristes de males que parecían incurables; pero esta gracia, que a todos alcanza, derrámase de un modo muy especial sobre la gente moza. Mas nada de esto ha sucedido en el presente año: la primavera no se ha mostrado tal cual debe ser de esplendorosa y agradable ni un solo día; ha habido horas, únicamente, en que hemos sentido un remedo de primavera, pues apenas se empezaba a vestir el firmamento de ese azul inimitable, cuando ya inmediatamente soplos de vientos fríos rasgaban sus cendales, sucediéndose, un día sí y otro... también, esos cambios atmosféricos, impropios del mes de Abril, que borran de seguida el hermoso cuadro que se estaba preparando. La primavera no se ha dejado ver en el presente año; su presencia no se ha dejado sentir, al menos en este valle de lágrimas; hasta ahora no ha enturbiado nuestra vista su brillante y cegadora luz; no nos hemos dado cuenta, todavía, de la fragancia de las aromosas rosas, geráneos, claveles y lilas a que da vida; pero suponiendo que más pronto o más tarde, y por corto o por largo tiempo, se dignará hacernos una visita, adelanto mi salutación para el presente año y venideros con estas palabras:

¡Estación florida, agradable y seductora, bendita seas!

J. TORRENS.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 29 de Abril de 1925

COMENTARIO

Continuamos hoy imposibilitados de hilvanar estas pobres líneas con asuntos que no sean de la orden del día. Sea ella, pues, una vez más, nuestra Musa inspiradora de este obligado comentario.

La circular leída, del Museo Pedagógico, solicitando la ayuda del Ayuntamiento para organizar de nuevo este año las colonias escolares, con tanto acierto creadas por aquél el año último, es lo que llama mayormente nuestra atención. A dicha circular queremos dedicar hoy, pues, un poco de espacio.

No es este el sitio indicado para poner de manifiesto los innumerables beneficios que reportan las colonias escolares ni la importancia que tienen bajo el punto de vista de la educación intelectual, moral y física de los niños. Una temporada de vida higiénica al aire y al sol, en los montes y junto al mar, bajo un plan pedagógico, es algo maravilloso y de efectos sorprendentes, que no precisa ponderar porque está en el ánimo de todos cuantos posean las más elementales nociones sobre enseñanza.

Sólo si diremos que nuestra isla, que une a sus bellezas tantas condiciones para ser convertida en una inmensa colonia escolar, debiera mirar con mayor cariño esas iniciativas particulares que, junto con las oficiales, proporcionan anualmente este esparcimiento, por todos conceptos, saludable, a varios centenares de niños, y protegerlas cual se merecen.

Lejano aún el día en que cada Municipio organice por sí solo estas estivales colonias, debieran, cuando menos, contribuir a que fueran éstas cada vez más numerosas, no regateando los medios económicos a fin de que los que pudieran disfrutar de sus ventajas fueran los más posibles. Nos sugiere estas consideraciones el acuerdo de la Comisión Permanente de enviar a la colonia escolar que organiza el Museo Pedagógico dos niños de esta localidad. Pueblos de área y medios menores que los del nuestro enviaron mayor número de escolares a la colonia anterior, y creemos que nuestra Corporación, sin gravar excesivamente el presupuesto, pudo y debió contribuir en forma más espléndida.

De todas maneras bien está que envíe



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE LA

SRITA. CATALINA VALLS FORTZA

En el segundo aniversario del fallecimiento,
acaecido en Buñola el día 6 de Mayo de 1923

A LA EDAD DE 19 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— (E . P . D .) —

Sus afligidos padres, D. Antonio Valls Valls y D.^a María Forteza Aguiló; abuela, D.^a Catalina Aguiló Pomar; tíos y tías; primos, primas y demás familiares, participan a sus amigos y conocidos que el próximo miércoles, día 6, a las siete y media, se celebrará una misa en el Oratorio del Hospital de esta ciudad, y tres en la iglesia parroquial de Buñola, en sufragio del alma de la finada, y les suplican su asistencia a alguna de ellas, o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

Los Exmos. y Rvmdos. Cardenal Arzobispo de Toledo y Obispos de Mallorca y Gerona se han dignado conceder 200 y 50 días de indulgencia a los fieles de su respectiva jurisdicción por cada misa, comunión o parte de rosario que aplicaren en su sufragio del alma de la finada.

dos ogaño. El año pasado ante idéntica petición no envió ninguno, y hemos de creer que siguiendo la costumbre en el presente año iniciada, el próximo será mayor el número de los niños sollerenses que podrán disfrutar de los beneficios que ofrecen las colonias escolares, y así continuar la marcha ascendente en los sucesivos.

LA SESIÓN

Empezó la de esta semana a las 8'18, presidiéndola el señor Alcalde, D. José Ferrer, y asistiendo a la misma los señores Tenientes D. Miguel Casanovas, D. Ramón Lizana y D. Miguel Lladó.

ORDEN DEL DÍA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A D. Antonio Sitjar, 337'00 pesetas por varias plantas suministradas y jornales invertidos en el arreglo del Cementerio católico. A D. C. Ferrer Boncompista, 60'00 pesetas por un aparato multicopista, marca Dado, con sus accesorios correspondientes, suministrado al Ayuntamiento para servicio de las oficinas municipales. A D. Miguel Oliver, Director de la banda de música de la «Lira Sollerense», 120'00 pesetas por la asistencia de dicha banda a las procesiones de semana santa. A D. Juan Xumet, 35'85 ptas, por jornales y materiales de su taller de herrería, empleados en recomponer las herramientas de la brigada municipal y en practicar una reparación en la bomba colocada en la fuente de la barriada de la Huerta, durante los meses de Enero y Febrero últimos. A D. Juan Forteza, 4'75 ptas, por varios vidrios suministrados para los fieltos de *Ca'n Bleda* y del *Pont d' En Valls*; 28'40 ptas, por 5 kgrs. de bujías y varios vidrios suministrados para los faroles de los coches fúnebres, y 2'25 pesetas por una reparación practicada a la manguera que se utiliza para la limpieza del Matadero público. Al señor Administrador de la Gaceta de Administración Local, 15'00 pesetas por la suscripción a la misma correspondiente al año actual. A D. Juan Sastre,

9'50 ptas. por varias reparaciones practicadas a la bomba existente en el Matadero público. Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 243'20 ptas. por paja, habas, avena y algarobas servidas durante el mes en curso, para manutención de los caballos propios de este Municipio. A don José Socías, capataz de la brigada municipal de obras, 1.254'28 ptas., por las realizadas, durante el mes de Marzo último por administración municipal.

Prevía la lectura de las respectivas instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D. Lorenzo Roses, para reconstruir un trozo de acequia que atraviesa el camino de *Son Pussa*, cerca del puente de *Son Angelats*, y que es conductora de agua a un estanque que existe en una finca de dicho señor.

A D. Jaime Deyá Ripoll, para colocar un toldo en la fachada de la casa de su propiedad, señalada con el n.º. 14, de la plaza de la Constitución.

A D. Fernando Vallés Clemente, para abrir una zanja con objeto de limpiar la alcantarilla de la casa n.º. 50 de la calle del Cementerio.

Fueron pasadas a estudio de la Comisión de Obras, estas otras instancias:

Una promovida por D. Jaime Bernat Bauzá, en súplica de permiso para colocar una puerta en la ventana de la casa n.º. 7 de la calle del Príncipe.

Otra promovida por D. José Morell Colom, como encargado de D.^a Catalina Pomar, en súplica de permiso para abrir una zanja al objeto de limpiar la alcantarilla de la casa n.º. 17 de la plaza de la Constitución.

Otra promovida por D. José Morell Colom, como encargado de D. Jaime Pons Miró, en súplica de permiso para enlucir a caras vistas la fachada del edificio-cochera señalada con el n.º. 5 de la calle de Castell.

Otra suscrita por D. Antonio Colem Casanovas, como encargado de don Jaime

Busquets Pons y de D. Miguel Bernat Oliver, propietarios, respectivamente, de las casas n.º. 15 y 15 bis (esta en construcción) de la calle de la Romaguera, en súplica de que la Comisión se sirva acordar la construcción del tramo de alcantarilla pública que falta en la expresada calle, al objeto de poder conducir a ella las aguas sucias y pluviales de dichas casas, desde los sótanos de las mismas; comprometiéndose ambos propietarios a contribuir a los gastos que ocasione la obra de referencia con cien pesetas cada uno.

Otra promovida por D.^a Isabel María Sampol Colom, en súplica de que se haga lo necesario a fin de evitar que los desperdicios líquidos (molínades) procedentes de la almazara de *Ca'n Carabasseta* viertan en una finca de su propiedad lindante con el camino denominado de *Castell*.

Otra promovida por D.^a Antonia Coll Bernat, D.^a Isabel M.^a Sampol Colom y D. Guillermo Ferrá Oliver, en la que exponen que con motivo de haber sido modificado el camino de *Castell*, delante de la capilla de *Ca'n Prohom*, fué cambiado el cauce que conducía las aguas de aquellas vertientes, dando lugar a que dichas aguas vayan a parar a las fincas de su propiedad, ocasionándolas grandes perjuicios. Suplican sea inutilizado por completo el nuevo cauce, y al mismo tiempo sea reconstruido un muro que existía, antes de efectuar dicha modificación, delante la citada capilla, que es indispensable para evitar que las aguas, en los días de lluvia, inunden la finca denominada de *Ca'n Ruat*.

Dióse cuenta del informe favorable emitido por la Comisión de Obras a la instancia, que fué pasada a su estudio, promovida por D. Miguel Arbona Rullán, como encargado de don Francisco Oliver Deyá, en súplica de permiso para instalar un monumento en la sepultura n.º. 6 del ensanche del Cementerio católico. La Corporación, enterada, resolvió conceder dicho permiso.

Dióse lectura a una comunicación remitida por el señor Ingeniero Jefe de Obras Públicas de esta provincia, mediante la cual manifiesta que el Ayudante don José Miralles le da cuenta de una visita girada al puerto de esta ciudad, en la que observó que en la playa, entre la desembocadura del torrente Mayor y el camino del faro de *Punta Grossa*, han sido construidas por D. José Arbona dos casetas y colocados unos postes frente a las mismas para entoldados, con objeto de utilizarlas como merenderos durante la temporada de baños, y como carece del correspondiente permiso para dichas construcciones, ordena que en el plazo de quince días sean destruidas o se pongan en condiciones legales. También manifiesta que en el tramo comprendido entre el varadero y el espigón del puerto junto al pie del muro de sostén de las rampas y escalerillas que conducen a las calles del caserío, han sido sembradas por el Ayuntamiento diez palmeras, habiendo construido en la base de las mismas unos muretes de mampostería en forma de semicírculo para contener las tierras, invadiendo con ello en algunos sitios parte del firme del andén, para lo cual no se ha solicitado autorización alguna, y, por lo tanto, que la Alcaldía solicite el permiso reglamentario para efectuar las obras denunciadas.

La Comisión después de enterada acordó dar conocimiento al señor Arbona de la resolución del señor Ingeniero Jefe de Obras Públicas, para los efectos procedentes y solicitar el correspondiente permiso para construir muretes alrededor de los árboles sembrados en el puerto al objeto de resguardarlos del tránsito rodado.

A continuación se dió cuenta del programa confeccionado por la Comisión de Festejos de los actos que han de celebrarse durante los días 9, 10 y 11 de Mayo próximo, con motivo de las Fiestas de la Victoria, acordándose aceptarlo y darle la debida publicidad.

Se dió lectura a una comunicación del señor Ingeniero de Obras Públicas en la que contestando a un escrito del Ayuntamiento en el que relacionaba los caminos vecinales a los que puede dar comienzo a sus obras dentro del actual ejercicio económico, manifiesta estar agotado el cré-

dito por haberlo repartido en las obras que están en ejecución.

La Comisión acordó darse por enterada y rogar que tan pronto como sea posible se conceda la correspondiente autorización para realizar dichas obras.

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el señor Inspector Jefe de Primera Enseñanza y Director del Museo Pedagógico Provincial, D. Juan Capó, interesando la ayuda del Ayuntamiento para reorganizar y sostener durante el próximo verano varias colonias escolares de niños.

El señor Presidente propuso enviar a la misma dos niños de esta ciudad y contribuir con 150 pesetas a los gastos de sostenimiento, lo cual fué aprobado.

A continuación se dió lectura a un informe de la Comisión de Obras y Cementerios sobre la proposición del señor Lizana, referente a que se construya en el Cementerio una sepultura destinada a vender los ninchos por separado, en el que manifiesta considera necesario se construya una o varias de dichas sepulturas. Añade que, examinado el terreno donde podrían construirse, cree es el más indicado el que queda sin vender en la parte de la derecha del último cuadro del ensanche del Cementerio católico, lindante con el torrente de S' Arrom y en toda la longitud del bancal con que éste linda.

Dice que, para que las sepulturas de referencia puedan ser construidas, precisa antes construir el muro de contención en el tramo de terreno descrito, a fin de que aquéllas tengan las necesarias garantías de solidez y reúna la construcción que se realice las mejores condiciones; y termina diciendo que para que el Ayuntamiento tenga antes idea exacta de las obras que precisa realizar, es de parecer se confeccione por persona técnica un proyecto de las mismas con su correspondiente presupuesto.

La Comisión acordó aprobar el citado informe y realizar la construcción de esas sepulturas.

Fuó aprobado el traspaso de los derechos a perpetuar las sepulturas números 360 y 371 del Cementerio católico registradas a nombre de D. Antonio Mayol Simonet y D. Andrés Morey Arbona, a favor de D. Bartolomé Rullán Oliver.

OTROS ASUNTOS

Se acordó la venta de 500 kgs. de papel viejo que existe en la Casa Consistorial, a Nicolás Pomar, por la cantidad de 2570 pesetas, e ingresar dicha suma en la Caja municipal.

A propuesta del Sr. Lizana se acordó adquirir por valor de 500 pesetas papel sellado para multas municipales.

Habiendo llegado la hora de acabar ¿qué se iba a hacer sino esto? A las 8'52 se levantaba la sesión.

Futbolístiques

Segueix la ratxa de derrotes.

El "Marià Sportiu", es batut novament pel "Mediterràneo", per 4 gols a 1

Un bon partit resultà el de diumenge passat. Malgrat no esperar una derrota del Marià per tanta diferència, creim ben justificat el resultat de 4 a 1, ja que el Mediterràneo demostrà ésser bastant superior al nostre en conjunt i especialment per la cohesió i joc pràctic de la davantera, ràpida i perillosa, que sabia aproximar-se molt bé i ordenadament, creant situacions molt compromeses per la porta sollerica.

El Marià tengué un mal capvespre. Cohesió no n'hi hagué a cap de les línies. Sols En Cuervo i En Borràs a la davantera i En Fullana a la de mitjos donaren el seu normal rendiment. La tasca del mig dret, En Mas, resultà completament nula, donant això molta ventatge a la davantera contrària.

Ja un poc tard (el nostre Figuera marcava les 4 i 20) a les ordres de N' Antolin Porter del segon equip del Mediterràneo, s'aliniaren els estols en la següent forma:

Mediterràneo F. C.: Palomina—Amen-gual, Company—Rado, Tugores, Oliver—Fuster, Serna, Reynés, Serra, Riera.

Marià Sportiu: Marquès—Martorell, Arbona—Mas, Ribas, Fullana—Borràs, Cuervo, Llambias, Ledesma, Velasco.

De sortida els visitants, amb bona com-

binació fan una arrencada que acaba a k k. N'hi hagué una altra tot seguit, parant en Marquès i escapant li la pilota de les mans.

A ranquen els nostres i per dues vegades la pilota va a k k. Segueixen arrencades d'una part i altra i per dues vegades següides vérem la porta sollerica en imminent perill, no torban-se gaire a obtenir el Mediterràneo el primer gol d'un xut de l'interior dret.

Seguiren els blancs fent avançades posant en perill a la porta sollerica, accentuant-se el domini del Mediterràneo.

Unes arrencades d'En Velasco fan entrar en poc al porter ciutadà.

Per unes mans d'En Ribas dins l'àrea de defenses, el Marià és castigat amb penalt, que tiren fluix a les mans d'En Marquès.

Després d'un breu domini del Marià se tira el primer corner del capvespre contra el Mediterràneo, sense conseqüències. Amb una arrencada aconsegueixen els visitants el segon gol, després d'una hermosa combinació, tocant-se el descans.

Començada la segona part anotam un xut d'En Ledesma que atura el porter ciutadà, un centre d'En Borràs, una perillosa arrencada d'En Cuervo que acaba amb un fort xut que va a fora fregant la barra.

En Marquès para un xut perillós escapant li la pilota, de les mans, però remata alt un contrari. Una escapada d'En Borràs acaba amb un xut que va a fora. Coronant un avanç brillantíssim del Mediterràneo, xuta ras l'interior dret, i En Marquès fa una allargada inoportuna i en contes que un dels seus salvés el perill allunyant la pilota, l'agafa un contrari i l'envia dins la porteria, vaigué el tercer gol.

En Llambias amb el pit salva un gol segur estant davant la porta.

Se tira el segon corner contra el Mediterràneo, de resultes del qual incurreix en penalt, que tira En Cuervo i el converteix en el gol d'honor pel Marià.

Casi tot seguit amb un altra avançada del Mediterràneo, marquen els visitants el gol qui feia quatre a pesar de l'allargada d'En Marquès.

El Marià es perdé allavors un gol que tothom ja el veia segur i que la gent, amb el 4 a 1 advers, hagués rebut com qui rebre el Mesies. Amb una ràpida arrencada d'En Borràs, ja al final del partit, donà aquell un centre preciós que anà a parar al peu d'En Velasco, qu'es trobava a dos metres de la porteria, completament desmarcat i quan solsa-ment era necessari acompanyar la pilota fins dins aquesta líntaferra xut que l'envia a veure els niguls com se cam-paven. Aquesta darrera jugada, defraudà molt al públic.

Registrem quantre els de Sóller: 4 gols, 16 kiks i 7 pilotes retornades pel porter i quantre el Mediterràneo 1 gol 2 corners 14 kiks i 5 xuts a porta.

A la segona part En Llambias passà a mig centre i En Ribas a davanter centre En Ledesma passà a l'extrem i En Velasco a interior.

Del Mediterràneo tots ho feren de primera, agradant molt la seva actuació. Nosaltres no fariem cas de tornar-los veure prest per aquí.

Però en general tothom sortí bastat satisfet del partit, perquè tots poguérem apreciar que era justa la victòria dels qui formaven el conjunt millor, i no de poc.

Ara, la qüestió, es veure de millorar.

Dues paraules, per acabar.

El capità del Marià Sportiu nostre bon amic N' Antoni Marquès, se'ns despenjà dissabte passat desde les columnes de La Vos amb un comunicat que enfàticament anomena en defensa pròpia i en el qual lluny de defensar-se vé a confirmar íntegrament lo que nosaltres esposàrem en la crònica de marras que tan malament li caigué com se veu.

Entre altres coses pintoresques que semblen fetes a cops de martell damunt un mai o damunt un tros de sola, parla de lates i de gorres, de sabiduria i de bilis, de gente bien i de sabaters, de preten-cions i de tila, tot mesclat amb tan poc encert que 'ns demostra que ademés de jugar amb els peus i de treballar amb lo que amb ells se relaciona, li ha pegat ara per escriure-hi «y esto no le está del todo bien».

Els jocs de paraules, quan no venen acompanyats de bones raons tenen l'inconvenient de no convèncer a ningú, així és que no trobarà estrany que tampoc ens convencin a nosaltres.

Inverteixi i s'apliqui a si mateix lo de



Aquí tiene

el único remedio para ese decaimiento que la agobia y le resta energía y voluntad para todo. El **Jarabe HIPOFOSFITOS SALUD** curará a usted del empobrecimiento de la sangre, causa de todos sus males. Vigorizará su debilitado organismo y dotará a usted de una existencia nueva, librándole de los desórdenes nerviosos, hijos de su debilidad, y pondrá fin a esa inapetencia e insomnio que ahora la atormentan y que mañana podrían abrir el surco de la anemia y de la tisis.

La salvación, pues, del débil, está en los

HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 30 años de éxito creciente - Aprobado por la Real Academia de Medicina.

AVISO: Rechaz todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior, HIPOFOSFITOS SALUD en rojo

la bilis i de la tila que qui ha demostrat tenir-ne i necessitar-ne ha estat V. A nosaltres ens basta per resposta i per demostrar a la opinió futbolística la imparcialitat de la nostra ressenya transcriure les seves paraules: *yó al saberlo* (que volia jugar En Puig) *fué a quejarme a nuestro delegado y le dije que NO ESTABA CONFORME, que quitasen a nadie para poner a Puig...* amb lo qual demostra la seva indisciplina i sabent com tothom sap que no hi havia jugadors abastament de l'alçada del partit que's preparava, demostra també la malcriadesa que censurarem.

I això és lo que se trata de demostrar. Lo demás, són romansos de velles.

I consti que si haguéssim sabut a l' hora que escriguérem, certes coses que no ens arribaren fins més tard, el rapa-polvo hagués tengut encara més coentija. Perque sabérem que *la cosa* no obei a l'acord pres per la reunió de jugadors (on totes les opinions en definitiva hagueren lògicament de quedar conciliades), sino a una insubordinació posterior dels jugadors (En Marquès inclús) completament il·legal que es trempà dins Ca'n Tomeu, i quantre la qual els directius no saberen adoptar mesures.

Així és que nosaltres i el públic ens ratificam en tot lo que déiem en la crònica famosa, mentre no se'ns demostrí lo contrari.

Uruguais i mallorquins

Els campions olímpics de futbol, que han vengut a Mallorca a descansar un parell de setmanes han accedit a celebrar alguns partits quantre onzes locals. D'aquests partits ja se'n han fets dos, i els resultats obtinguts han desconcertat en gran manera.

En el primer partit que es feu en el camp del Balears, diumenge passat, entre el primer equip complet dels propietaris del camp i un equip de suplents de l'Uruguai, lograren aquests una facilíssima victòria per 6 a 0, sense denar la sensació d'emprar-se a fons més que cinc minuts escassos en tot el partit, i donant a tothom la convicció de que haurien pogut duplicar el score per poc que s'ho proposassen. Fou una brillantíssima exhibició del joc marvellós que sap emprar l'equip reserva del Nacional de Montivideu.

I amb aquest equip ja hem dit que l'èxit fou dels més indiscutibles.

Però vé al partit d'ahir quantre l'Alfonso XIII, amb l'anunci de que a l'aquip uruguai e-hi figurarien una partida d'internacionals i olímpics, i és per demés dir que tots esperàvem que l'Alfonso s'hauria de posar *es cuero en remui*. I tots la erràrem.

Puix encar que la victòria fos pels olímpics, no passà el score d'un pobre 2 a 1.

El Nacional de Montivideu presentava un equip que al menys calia suposar-lo lògicament bastant superior an el cuadro que alinà quantre el Balears.

Per això deim que és ben desconcertant la actuació dels campions olímpics a Mallorca.

Falta un partit encara a jugar entre ells i una selecció de l'Alfonso i el Real

Murcia, demà capvespre. I és d'esperar que després d'aquest partit un ja pugà sobre a que atendre-se respecte a la eficàcia del joc marvellós del Nacional de Montivideu, puix no és probable que si el resultat pobríssim d'ahir ha estat dissort, se'n vulguen anar de Mallorca els uruguais sense rentar la taca que per la seva fama d'olímpics representa una victòria rascadeta per 2 a 1, damunt un equip espanyol, no gaire considerat fins i tot dins la segona categoria. Recordi's que l'Alfonso l'any passat a les semifinals del campionat català de la segona categoria perdé quantre l'Iluro per 7 a 1, i que fa pocs mesos fou igualment batut amb tota claredat pel Balears i per 2 a 0.

Aquestes irregularitats cal regoneixer que basten per desconcertar a qualsevol. A veure que serà demà.

El campionat d'Espanya

Els resultats de diumenge passat foren aquests: a Vigo, el Celta i l'Arenas empataren a 2, quedant així finalista l'Arenas que havia guanyat el primer partit. I a Madrid, l'Atletic guanyà per 2 a 1 a n'el Barcelona, originant-se així l'empat a punts que demà a Saragossa haurà de desfer-se.

I de demà a vuit dies, a Sevilla se juga la final, així és que allavors ja acabaran els mal-de-caps d'aquells poquets a qui això los ne dona.

Per la Fira

Creix l'interés pel partit que han de jugar el pròxim diumenge, dia 10, els nostres quantre l'Alaró. Però hem sentit córrer rumors de si aqueix partit no podia fer-se. Lo qual és per demés dir que encara és afegir llenya an el foc.

Noves

Dimecres passat tenguérem el gust de saludar N' Antoni Seguí, conegut defensor del Marià Sportiu, que acabava d'arribar de Marsella. Segons indicis està en immillorable forma per tornar ocupar el seu lloc, si és que li deixen.

Avui s'en ha anat cap a Astúries En Cuervo, l'excel·lent jugador que en els darrers partits jugats pels de Sóller, havia vengut figurant en el Marià Sportiu. Uns van i altres venen.

Rumors... de grós calibre

A darrera hora ens arriben rumors de que s'han iniciat gestions prop de la Directiva del Nacional de Montivideu amb l'objecte de lograr per diumenge qui vé, Festa de la Victòria que és celebri en el camp del Marià un partit que aquesta vegada podria calificar-se ben bé de sensacional, a base dels campions olímpics.

Com és natural acullim aqueix rumors a títol d'informació, i amb tota classe de reserves. I si això arriba a dur-se a terme (que no hi ha res d'allò tan impossible en aquest món) haurérem de confessar que més ne duim una formidable sorpresa. Perque així mateix seria una miqueta massa gros.

Ell que hu véssem... va d'es cego.

Però noltros, la veritat, ja nos conformariem de veure els alaroners.

REFLY II.

SECCION LITERARIA

POR UN BESO

«Ayer, amigo mío, después de nuestro whisky, salía del salón, cuando vi una cartera sobre la alfombra y un billete color rosa se escapaba de ella, en el que leí máquinalmente estas palabras misteriosas: «Por un beso».

Pidiéndolos excusas por haber penetrado indiscretamente en un rincón de vuestro corazón, os envío el precioso recuerdo. Venid a verme esta tarde y conversaremos...»

«Querida señora:

A mi edad, es sensible y ridículo dejar caer del bolsillo un billete en el que se leen semejantes palabras, ¿no es así? Reid, señora, y dejadme ver vuestra irónica compasión; eso no me disgustará... Pero, puesto que habéis descubierto un secreto un poco tierno, voy a daros el gusto de respirar su perfume junto con vos, y contaros—placer de anciano, que por toda riqueza sólo posee sus recuerdos—la sencilla historia de ese frágil papel.

¡Salí del colegio y entré a la vida con pesado y encantador patrimonio de ideas falsas, de ensueños absurdos y de quiméricos proyectos! En esa época en que se juzga la vida odiosa o ideal, según los temperamentos, a mí me pareció ideal no sé por qué; para mí se reducía entonces a tres o cuatro años de estudios de Derecho, al cabo de los cuales un estudio de notario o de abogado me tomaría entre sus tortuosas encrucijadas y me obligaría durante el resto de mi vida a desenredar las interminables madejas de procesos y litigios.

Ese año mi padre me envió durante los dos meses de verano, a casa de un amigo que vivía en el campo. Ese estimable caballero poseía una linda casa, una buena mujer y una hija deliciosa...

Adivinaréis lo que sucedió: el tierno corazón del colegial se prendió de los cabellos rubios de la niña, el romance de siempre: suspiros, apretones de mano, querellas sostenidas por la coquetería naciente de mi bella, de ojos azules, que se divertía mucho desesperándose. Tenía la picaruela aires de reina para mantenerme a cierta distancia de ella. Jamás había podido rozar la punta de sus dedos con mis labios ni aun hacerle aceptar sin burla mis finas galanterías. Por fin, un día, cansado y furioso por mi reserva forzosa, juré vengarme y comprometerla. No tenía yo una idea perfectamente clara de lo que era comprometer a una mujer; busqué mucho el medio más cobarde para llevar a cabo mi designio y concluí por detenerme en esta solución:

un beso bullicioso dado a mi amiga en presencia de algunos testigos, y que la obligaran a mostrarse menos esquiva en el porvenir.

Una vez meditada mi venganza bajé al jardín a juntarme con la niña, que me recibió muy amablemente. Aún se dignó pedirme que le tomara algunas rosas, lo que hice al instante; al entregarle las espinosas ramas, retuvé un instante su pequeña mano en la mía; pero por su coquetería acostumbrada, cuando muy feliz fui a posar mis labios en ella, la retiró bruscamente, y me hizo con esa mano tan ambicionada por mí la más deliciosa morisqueta, huyendo con sus flores. Quedé furioso e iba a correr tras ella... ¡Paciencia!, me dije de repente. ¡Ah! ¡Ya veremos cuál será el último en reirse!

Me dirigí hacia la casa, buscando la ocasión de realizar mi proyecto. Al pie de la escalinata me encontré con el padre de la simpática amiga. Ya os he dicho, señora, que era un hombre gordo, de cara redonda y roja como una manzana. ¿Cómo me preguntaba a menudo, un hombre semejante puede tener por hija a una criatura tan delicada? Pero la Naturaleza tiene sus inconsecuencias.

—Y bien, joven, ¿dónde vais?—me preguntó—. Yo voy a dormir la siesta. El sol está muy ardiente.

Y sin más, se entró a la casa.

¿Dónde me encontraría mi amiga? Principié a buscarla, resuelto a darle el beso criminal costara lo que costara. Ya me parecía oír los gritos furiosos de la joven ultrajada, me parecía ver la llegada del padre llamándome cobarde y echándome de la casa! ¡No me olvidaréis tan pronto, buenas, gentes!—les gritaría yo—, y por mucho tiempo el recuerdo de mi audacia os hará estremecer.

Saboreando de antemano al placer de los dioses, detuve a un doméstico que pasaba, y le pregunté dónde se encontraría su joven ama.

En el salón—me contestó.

Fui resueltamente y abrí la puerta.

Reinaba una semi-oscuridad, y en la sombra, sobre el sofá, percibí una cabeza inmóvil durmiendo sobre los cojines. Mi corazón dió un vuelco. ¡He ahí mi venganza! Ya la tengo, pensé. ¡Ella duerme, mi cruel amiga; pues bien, yo la despertaré!

Cerré la puerta, lo que hizo la oscuridad completa, y me acerqué en puntillas al lado del sofá. Entonces, saboreando con delicia mi audacia, me incliné suavemente y dí con todas mis fuerzas un beso bullicioso a la mejilla que se encontraba sobre los cojines... Una exclamación vigorosa y... masculina me respondió; retrocedí espantado, mientras que el dormilón se levantaba y mostraba el plácido

semblante del dueño de la casa porque mi beso se había equivocado ridículamente de dirección.

En este momento estalló una carcajada irónica, aguda, cruel, como un recordamiento. Los recordamientos no son nada al lado de lo que yo sentía en ese minuto inolvidable, en que de pie, delante de mí, el buen hombre repetía frotándose los ojos: «Y bien, y bien, joven, ¿qué es esto?..» Mientras tanto, hundida en un sillón, al otro extremo del salón, mi amiga continuaba riendo con su risa aguda que me desgarraba el corazón.

Por último, no teniendo que contestar a las apremiantes preguntas del padre, corrí a mi pieza, donde pasé la más dolorosa de las noches. Al día siguiente pretexté una llamada de mi familia y me dispuse a partir.

Esperaba el carruaje que debía conducirme a la estación, cuando ví dirigirse hacia mí el objeto de mis suspiros; una amable sonrisa entreabría sus labios, se acercó a mí con las manos tendidas, ofreciéndome un objeto, que no me atrevía a aceptar, temiendo que fuera un lazo. «Tomad—me dijo, despedámonos como amigos—y conservad esto como un recuerdo», y me regaló una rosa blanca y ese billete que perdí en vuestra casa. Quise entonces atraerla a mi lado y recuperar el beso que había perdido el día antes: «No,—me dijo ella irguiendo su pequeña cabeza,—no; vos no sabéis hacer eso...»

Y esas palabras, señora, me han perseguido toda la vida.

¿Sería verdad que yo no sabía hacer eso? ¿Que siempre ignoraría la dulce y preciosa ciencia de llegar hasta un corazón de mujer, de hacerlo mío y de conservarlo para siempre? Las pocas veces que me he enamorado después de eso ha flotado sobre mí algo muy triste; y el fin banal, melancólico, de esos sueños desvanecidos me ha dejado sin pesar y sin alegría... Decididamente, yo no sé hacer eso. Tal vez se necesitará para ello más vanidad, confesiones ardientes, bulliciosas abnegaciones, mi ternura muda y profunda es torpe e inactiva...

Y he aquí porqué me he quedado viejo y solo en un rincón de la tierra.

—¿Por un beso?—me preguntaréis.

—Pues sí, señora, ¡por un beso!

LUISA DAGNAU

A LA LUNA

Tú, que vestida de lucente plata,
tú, que cercada de húmedos albores,
riges el carro de la noche umbría,
¡astro de amores!

Si quieres ¡ay! que tus encantos ame,
retira ya tu lámpara importuna;
mientras recuerdo mi perdida gloria,
¡vélate, luna!

No luzcas, no, como lucir te vía
en horas ¡ay! que bendijera el cielo;
hoy que el destino mi existencia amarga
cubre de duelo.

Cual otro tiempo mi ventura viste
ves impasible mi presente pena:
¡sobre ruinas de la dicha mía
brillas serena!

Y eres la misma a quien aroma y culto
mi alma inocente tributaba un día,
y en holocausto un corazón amante
Leda ofrecía.

A ti elevaba mi inspirado canto,
cual puro incienso de sagrada pira...
hoy en mis labios la doliente queja
trémula espira.

A ti la ley que a nuestro globo rige
y al hombre triste a padecer condena,
la ley eterna de mudanza y duda,
no te encadena.

Ni ves pasar tu juventud lozana,
ni ves secarse de tu luz la fuente,
ni el desengaño con su mano impía
marca tu frente.

Si parda nube, de tu luz celosa,
por un instante tus encantos vela,
para lanzarla de tu excelso trono
céfiro vuela.

Y vencedora tu apacible lumbre,
más pura torna y fúlgida aparece,
mientras la nube que enlutó mi vida
más se oscurece.

Si de la tierra tu esplendor retiras
y noches hay de oscuridad, de duelo,
vuelves cual antes, y apacible y joven,
mirate el suelo.

Mas nunca torna para mí la lumbre,
que ausente gimo, que eclipsada lloro...
¡No tiene el alma, como tu, de vida
rico tesoro!

Siempre serena, inalterable siempre,
tu marcha sigues compasada y lenta,
nunca te agita de pasión insana
ruda tormenta.

Fanal divino el marinero te ama;
lámpara fiel en los sepulcros brillas;
nunca ambicionas superior estera;
¡nunca te humillas!

De tu destino complacida gozas;
con tu alba luz al trovador inflamias;
y en las modestas y adormidas flores
perlas derramas.

Al amor place tu destello suave;
tu palidez a la tristeza halaga,
y al que venturas de ambición soñando
plácido vaga.

Mas al dolor que me desgarras el pecho
tu helada calma hiere e importuna;
si quieres ¡ay! que tus encantos ame,
¡vélate luna!

GERTRUDIS G. DE AVELLANEDA

Folletín del SOLLER -39-

LA OFENSIVA

(Del diario de Marcos)

Se había quitado el cigarro de la boca, y vuelto hacia la puerta, su cara expresaba intensa sensación de estupor, de curiosidad y de placer...

Entre las dos hojas de la puerta, con una mano en el tirador y con la otra ofreciendo a Merlín el azucarero que se había olvidado, mi linda, mi inverosímil cocinera, Miette la arlesiana, se ofrecía a la vista de todos.

—¡Una Mirella!, exclamó la de Dessollier.

—¡Que entre!... ¡Que entre!... ¡Pero es adorable!

Creo que en un minuto enrojecí y palidecí diez veces por Miette, mientras ella no juzgaba conveniente cambiar el matiz de su tez de rosa. Veía pesar sobre ella y sobre mí al mismo tiempo los ojos de acero de Geneveva, aquellos ojos de parisiense, tan rápidos y tan pronto al corriente de todo... Pero la exclamación del general y el entusiasmo de todos los demás me obligaron a intervenir.

Ya con mi venia, Miette no vaciló, y

encontrando la primera a Geneveva, que tenía en la mano una taza llena, le presentó el azucarero. Geneveva se sirvió, y en los segundos que duró la acción de cada una, las dos jóvenes se observaron, se palparon, por decirlo así, se penetraron de parte a parte y se aprendieron mutuamente de memoria.

Miette dió prontamente la vuelta alrededor de los convidados, todos los cuales, según observé con cierto sentimiento de triunfo, le dieron las gracias como se las hubieran dado a Geneveva, sin añadir ni una sonrisa ni un cumplimiento familiar. Y mientras Miette, después de dejar el azucarero en la mesa, se marchaba ligeramente, todas las miradas se fijaban en mí con tan manifiesta interrogación, que no pude menos de decir, tratando de tragar un sorbo de café, muy pequeño:

—Es Miette, la sobrina de Merlín.

—¡Su sobrina de usted!... ¡No me queda usted corto, amigo!

Y esta interpelación del general a mi buen Merlín, que estaba poniendo coñac en los vasos, dispuso la especie de encanto en que Miette había sumido a todo el mundo.

—¿Está usted haciendo visitar París a su sobrina?

Esta pregunta la hizo Geneveva con astucia femenina a fin de obtener noticias por un medio indirecto.

—¡No, señorita!... Miette no ha venido para visitar París...

—¿Para qué, entonces?

Esta vez, como la pregunta era colectiva, tomé yo la palabra.

—Miette quería aprender al lado de su tío a ser cocinera, pero no muestra grandes disposiciones para el arte del cocido...

—Como disposiciones las tiene mayores para el arpa...

Esta declaración de Merlín—que estaba yo tan lejos de pedirle—excita las curiosidades, cuya explosión es ya imposible contener.

Tomo entonces un tono al mismo tiempo indiferente y profesional para decir:

—Sí, por una gran casualidad, he descubierto en Miette, no ya talento, sino los más hermosos dones innatos de un prodigio infantil... Es posible que el año próximo entre en el Conservatorio y concorra para el primer premio; esa es, al menos, mi opinión.

—¿Qué he ganado con dar estas noticias?... Ahora me piden nada menos que haga subir a Miette para que exhiba su

disposición fenomenal. Y Geneveva, entre dulce y agriada, dice a su madre:

—Dí, mamá, ¿por qué no la invitas a nuestro concierto de pasado mañana?... Hará un gran efecto esa «muchacha» con su cofía de arlesiana...

Pero yo me opongo a todo en una actitud invencible de tutor austero; y así para castigar a Miette, le confieso, que estaba lejos de haberse dormido en su cuartito, como para afectar a los ojos de Geneveva mi despego por aquella «muchacha» en la que no se refería al arpa, ugo a mi prima que cante conmigo un dúo de Schubert.

La voz de Geneveva, aunque de un timbre de soprano un poco seco, es agradable por la seguridad de su método y puedo felicitarla sin desmentir demasiado mi gusto. Creo que me lo agradeció, y había realmente muy poca animosidad en sus ojos cuando dijo mirándome fijamente:

—¿Canta también su arlesiana de usted?

—Sí, como una colegiala.

Me apresuré a dar esta respuesta, por lo mismo que no contenía más que un

mínimum de mentira, y tuve la satisfacción

(Continuara)

DE L'AGRE DE LA TERRA

ELS DE SEMPRE...

Avui qui s'ha com a desxondit un desig malsà de combatre l'actuació benemèrita i patriòtica de la joventut «Associació per la Cultura de Mallorca»...

Com prometérem, publicam a continuació les breus paraules que nostre col·laborador el poeta En Guillem Colom dirigi a l'auditori...

I totes aquestes coses que representen un esforç continuat i una voluntat a tota prova, que és lo que molesta precisament als esperits estèrils...

I ells són, també, els de sempre.

El breu parlament del Sr. Colom fou com segueix:

«Senyores i Senyors: Amb la lectura de les poesies d'En Miquel Durán i d'En Joan Alcover queda inaugurada, de fet sinó de nom, en aquest Centre de Cultura...»

«L'Amor de les tres taronges i altres poemes» és el títol d'aquest nou llibre que avui venc a llegir vos, obeint indicacions amicals que no sabia refusar.

De les 13 composicions que hi figuren únicament quatre han estat publicades. Les restants són rigorosament inédites. Més bé que una lectura de totes, em sembla més escaient, i manco pesat, llegir les qui donin del tot una major impressió de conjunt.

Aquell títol em sembla ja fa bona la seva filiació: són inspirades en una Mallorca tradicional que de cap manera voldriem veure relegada a la triste categoria d'històrica, en una Mallorca integral i viva, trempada al foc de les més sacres flames i amarada al sf de ses fons més pures, en una Mallorca com la que, fa poc, des d'aquí estant, constituïa «l'ideal d'un Mallorquí» insigne, arxiver i poeta...

«SAGESSE»

d'En Verlaine

Qu'enyor aquell bon seny, Racine, (1) qui t'amarava! Oh! 'ls cursos d'En Rollin no haver pogut seguir, no n'èix a la tardor del segle gegantí, quan el sol cap al tard, polit, l'ambient daurava!

Quan Maintenon damunt la França a plè allargava l'ombra dolça i la pau de ses toques de llit, magnànim agombol de vídues, d'òrfans, i quan l'estudi amb la fè prou bé's companatjava. Quan poeta i doctor anaven, senzillment, a combregar amb un fervor com de novici, humils servien missa, cantaven a l'Ofici...

En venir la Pascor, amb ben gentil esment eixien als Autenils a d'ur liles i roses, tot lloant el bon Déu qui feu tan bé les coses!

Nó! Que fou gal·licà, tal segle, i jansenista! És vers lo mig-èval—enorm i delicat— que caldria a mon cor ronsé haver navegat, lluny d'aquests jorns d'esprit carnal i de carn trista.

(1) Lluís Racine, fill del gran Racine i autor d'un poema ena'ltidor de la Reiligió. Rollin, humanista de cap d'ala, rector de l'Universitat de París. Ambdós visqueren «dans le grand siècle a son déclin», el XVII, a la gloriosa posta del Rei-Sol. En Lluís XIV, el cesàril paó del Versailles fastuos, aquell qui escainà ple de superbia «l'Etat c'est Moi!», mentres la nau de Nôtre-Dame romania cada jorn tapissada victoriosament amb noves banderes austriacques, holandeses, alemanyes, sueques, angleses, sobre tot espanyoles, i fins tot catalanes i mallorquines: De sa «daurada» centúria son els brillants noms qui formaven part de la constel·lació solar: Pascal, i Descartes, en ciències; Mazarin, el deixeble d'En Richelieu, en política; Condé i Turenna, en la milícia; Corneille, i Molière, en les profanes; Bossuet i Fenelon, en les sagrades lletres; Poussin i Claudi de Lorena, en la paleta; Lull i Rameau, en el clavicordi; sens oblidar, per la característica mollar de costums, que suggereixen, els noms de Madame de Montespan, la favorita; de Lenôtre, l'arquitecte dels jardins galants; i de Watteau, el pintor de les festes que s'hi representaven. També son d'aquell temps, però dins una atmòsfera sobiranament pura, ardenta i silenciosa, molt part damunt, «l'esprit charnel» de l'època, els noms de Vicens de Paul i de M. M. de Alacoque, satèl·lits aquests dos del ver Sol.

Rei, frare, canceller, mestre d'art, alquimista, arquitecte, cabdill, misser, metge, soldat... Oidà, aquell temps! Mon cor, que't rarboràs l'emdalint vers l'avior sutil, feconda, artista! Ibat, i allà a prendre part—qualsevol tasca, arreu o al Palau, que té més!—a la fornal vital, a fi de fer-me sant amb bonda, seny, conreu d'alta teologia i sòlida moral, endut per la follia excelsa de la Creu (2) damunt tes ales pètries, oh folla Catedral!

G. RIPOLL, trad.

Sóller, al bell temps de Pascor de 1925.

CONVOCATORIA ALS JOCS FLORALS D'ENGUANY

Als poetes i prosadors de Mallorca i de tots els territoris on la nostra llengua és parlada o coneguda, salut!

Per complimentar l'honor acord que la Junta Central de la «Associació per la Cultura de Mallorca» prengué, en compliment d'un dels fins especials de sa fundació, el dia 27 de Març prop passat, vos convidam a prendre part en els Jocs Florals d'enguany, els quals se regiran pel següent

CARTELL

El primer diumenge de Juliol, qui s'escau al dia 5, se celebrarà la poètica festa a la ciutat de Palma, en la qual seran adjudicats a les millors poesies que hi tirin, els Premis Ordinaris o sien: l'Englantina, la Viola i la Flor Natural, corresponent als tres mots que formen el lema: Pàtria, Fe i Amor.

L'Englantina d'or s'adjudicarà a la millor poesia d'espirit patriòtic o sobré fets històrics o tradicionals, usatges o costums de la nostra terra.

La Viola d'or i d'argent, a la millor poesia religiosa o moral.

La Flor natural, premi anomenat d'honor i de cortesia, s'adjudicarà a la millor poesia sobre tema que es deixa al bon gust i franc arbitre dels autors. Segons la bella costum establerta, el qui obtengui aquest premi deurà fer-ne present a la dama de sa elecció, la qual, proclamada Reina de la Festa, farà a mans dels que en sien guanyadors els altres premis.

PREMIS EXTRAORDINARIS

Una copa artística a la millor composició en prosa, de caràcter literari.

250 pesetes, al millor treball sobre: L'influència de Marià Aguiló en la nostra renaixença literària.

150 pesetes al millor conte per infants.

150 pesetes al millor treball, prosa o vers, que canti les bel·leses o un fet històric de la Ciutat de Mallorca.

Ademés s'otorgaran tots els Premis que sien menester per recompensar degudament les composicions del concurs que sien mereixedores, com també els Accésits i Mentors.

(2) Expressió manlleuada, quasi literalment a Sant Pau.—Notes del traductor.

cions honorífiques que judiquin ben merecuts.

Totes les composicions han d'ésser rigorosament originals, inédites i escrites en la nostra llengua.

Tots els treballs, amb lletra clara i llegidora, s'han de remetre al carrer dels Socors, 62, (Ciutat de Mallorca) i a nom del Secretari d'aquesta «Associació», abans del migdia del dia 15 de Juny d'enguany, juntament amb un plec clos que contengui el nom de l'autor i dugui damunt escrits el títol i lema de la composició.

Per la donació dels premis no serà vàlid altre nom que el que es trobi en el plec clos a que fa referència el paràgraf anterior, a l'obrir-lo a l'acte de la festa.

Els premis que no sien retirats abans del dia 31 de Desembre vinent, s'entendrà que són renunciats pels seus guanyadors.

La «Associació per la Cultura de Mallorca» se reserva per un any l'exclusiva propietat de les obres premiades, entenent-se que la publicació total o parcial de qualsevulla d'elles abans de la celebració de la festa, implica la renúncia al premi i als honors consegüents.

En el plaç més breu possible se nomenarà i publicarà Jurat calificador.

Que el Senyor vos doni inspiració per cantar la Pàtria, la Fe i l'Amor, i al Jurat discreció en judicar i acert en premiar els més dignes.

Fou dictat el present Cartell a la Ciutat de Mallorca, a 11 d'Abril de 1925.

EMILI DARDER CÀNAVES, President.

FRANCESC DE S. AGUILÓ, Secretari.

El Centenari de Marià Aguiló

INVITACIÓ

La «Associació per la Cultura de Mallorca» ha circulat la següent invitació:

«Senyor: Essent el proper dia 16 de maig el centenari de la data memorable en que nasqué el patriarca de les nostres lletres, En Marià Aguiló i Fuster, i havent la Junta Directiva de l'«Associació» pres l'acord de commemorar d'una manera adequada i digna tan gloriós aconeteixement, posant una lapida, costejada per subscripció popular, a la façana de la casa on ell nasqué (C. de les Monjes, 10, d'aquesta ciutat) i dedicant-li una sessió necrològica en la que hi prendran part les figures més prestigioses de les lletres patries.

Atenent al caràcter genuïnament nostre i a l'alta representació del Mestre homenatjat, esperam os dignaren associar-vos a aitals actes amb vostra subscripció i assistència o remetent-nos vostra valuosa adhesió.

Els donatius per l'homenatge s'han d'enviar a les Redaccions dels diaris de Palma o a «Comercial Isleña» (P. de Cort), les adhesions, a la Secretaria d'aquesta «Associació» (Socors, 26).

Ciutat de Mallorca 16 d'Abril de 1925.

Emili Darder, President.

Francesc de S. Aguiló, Secretari.

Folletí del SOLLER

EL CAMPANAR DE LA SEU

per Mn. Salvador Galmés

vell amb En Botifoc, matador de son pare, i ara n'obria an el mariner.

N'Asbert de Sales no comportà que sa germana se'n tornàs ni ella gosava sortir. El feel Amet rebé instruccions pel govern de la casa i per l'esment del senyor avi.

Des d'aquell dia ja bella Violant fou presonera dins la Seu amb altres dones de bé.

Aquell mateix vespre, al toc del «seny del lladre» (1) En Pelai Unis vetlava sobre el terrat d'l campanar. Dins la calma de la nit oi sor ll d'armes vers la plaça de Santa Eulàlia, posant en alarma els guaites de la torre. Més, poc a poc el renou anà morint, i sols adesiara, durant ota la nit, veren errar claror de falles per tots endrets de ciutat. De matinhada

(1) La queda que es tocava a tres hores de nit o post el sol.

notaren moviment i estrèpit de força als volts del Castell reial, i a una hora de sol fes solemnes batallades de N'Eloi anunciaren execució de pena capital.

La nit passada, el regent, en un acte d'energia, havia empresonats set capdills de la germania, un d'ells En Botifoc, pres dins ca sa amiga Na Jaumeta, i les havia saldats comptes, amb estupefacció de tothom, uns plens d'espant, altres orejats d'esperances. La setgeta d'En Pelai Unis alliberà En Cosme Bonet d'una mort certa.

L'escarment no ofngà la germania, ans se refé al punt, just lamentant la perda de sos set cavalls.

Un any llarg romangué Na Violant de Sales dins el refugi de la Seu. Als dies estruats, dins el vuitavat qui corona el campanar, amb altres dones, resguardades de satgetes volants i d'arcabuçades traïdores, filava seda que li portava el feel Amet. Sovint les feien companyia homens d'armes, sempre a l'aguait. Però bé notava l'assiduidat del donzell Unis, i se sentia embolcada d'una protecció invisible i provident per part d'ell.

Allà dalt se desclogué el cor de la jove en flor d'amor entre tempestats de dolor. Un dia mancà l'esclau. Després sabe-

ren que En Cosme Bonet havia forçada la casa dels Sales matant tres esclaus, abusant d'una esclava jove, i apunyalant dins el llit el pobre vell.

N'Asbert llangué bramuls de fera, i Na Violant romangué bona estona desmaiada. Quan retornà tenia ran d'ella N'Unis qui murmurava dolçament com un sospir:

—Violant!

I li be-ava la mà devotament.

Ella es-clatà en singlots i no més respongué:

—Pelai! Sou vos?

Poc a poc se sossegà, com un pesombra qui s'esvanéix.

A l'estiu la situació era insostenible pels refugiats: començaren a patir fam. Els insu gents arribaven a la follia.

Les cases dels cavallers eren ocupades per plebeus sots color de guardar-les, i s'hi instal·lavén vestits a lo cavaller, menjant i gaudint esplèndidament; les famílies qui tenien persones en el camp ideal o en emigració, vivien sempre amb l'at cor; l'honor i vida de les dones estaven a mercè d'una colla de violadors professionals amb En Cosme Bonet per capdavanter; mataren la muller de micer Safortesa qui fugia vestida d'home, la

de mos-én Pere Gual; an el Vinyet cinc o sis més, i d'altres a Ciutat; i la part forana auciren a Andraitx la muller d'En Carles des Puig i ses filles, després d'esflorar b utalment la major encara ponceïlla; en cremaren una a Valldemossa amb sa sirventa dins una cova; la dona Maxella morí d'espant.

Corrien veus de gran carnatge; més de t'recentes morts en tota l'illa, i dins Ciutat, deien, «havién morts vint i tres entre homens e dones, i que part n'havién tallades a la carniceria, e que aprés cida-ven carn franca» (1) I sobre aquesta visió d'horror guaitava l'espectre de la peste per la banda de llevant, devers Manacor.

Adesiara les batallades de N'Eloi difonien l'espant entre els refugiats, car els insu gents les feien tocar per celebrar tota nova per eils afalagadora.

El reclusos estaven reduïts a la ociositat i a l'impotència. N'Asbert de Sales no podia veure sa germana sens acopament de cor, i l'amor d'En Pelai Unis se reconcentrava en esforços heroics per

(1) Això no resultà comprovat històricament.

(Seguirà)

Crónica Local

Noticias varias

En el tren de la mañana de ayer llegó a esta ciudad, con objeto de girar visita de inspección a las escuelas públicas y privadas de este término municipal, nuestro distinguido amigo y colaborador don Juan Capó Valdepadrinas, Inspector Jefe de Primera Enseñanza de esta provincia.

La visita del señor Capó ha coincidido con la publicación por el señor Gobernador, D. José Pérez García-Argüelles, de una circular en la cual da acertadas disposiciones respecto al fomento de la enseñanza y a la construcción de edificios amplios, higiénicos, muy sencillos, para que en ellos puedan funcionar las Escuelas, existentes y las de nueva creación.

Dictanse en el referido documento algunas reglas encaminadas a mejorar la enseñanza, y entre ellas se ordena que por los Ayuntamientos, a propuesta de las Juntas locales, se proceda a solicitar, en el plazo de tres meses, la creación de las escuelas que hagan falta, bien unitarias, bien graduadas.

Muchos otros puntos abarca la circular del señor Gobernador, la cual no transcribimos hoy íntegramente ni comentamos con la extensión que merece, por falta material de tiempo; pero como sabemos que el señor Alcalde ha resuelto convocar a la Junta local de Primera Enseñanza para el próximo martes, y en dicha reunión ha de ser tratado este asunto, esperamos para entonces el hacerlo con el detenimiento que requiere una cuestión de tanta trascendencia.

Sin embargo creemos oportuno reproducir aquí algunas de las palabras que ayer dijo el señor Alcalde, a raíz de visitar, en unión del señor Inspector Provincial de Enseñanza y de los Tenientes señores Casasnovas y Lizana, la casa en donde está instalada la escuela de niñas de la Alquería del Conde, cuya finca—como saben nuestros lectores por haberlo dicho en nuestro número anterior—ha sido comprada por el mencionado señor Alcalde, D. José Ferrer.

Desde el primer momento manifestó éste que no tendría inconveniente en ceder al Ayuntamiento la finca en cuestión si se decidiese a adquirirla para instalar en ella una escuela graduada.

Sabemos que el edificio no reúne condiciones para que en él puedan ser instaladas las clases indispensables para una de estas escuelas, ya sea de cuatro o seis grados; pero el señor Capó indicó podría ser muy beneficioso para Sóller el dedicar dicha finca a escuela experimental de agricultura y campo de juego para los niños, y entonces, después de exponer el señor Capó esta idea, el Alcalde dijo que para esto, para dotar a nuestra ciudad de esta importante mejora, a todas luces conveniente, no solamente estaba dispuesto a desprenderse de la finca, sino que si trece sollerenses más quisieran unirse a él, *regalaríase* la finca al Municipio y podría ser en ella instalada la escuela de referencia.

Es el ofrecimiento del señor Alcalde digno de tomarse en consideración y de que sea apreciado cual se merece.

Existen en Sóller trece patriotas más, adinerados como él, que, secundándole quieran demostrar igualmente su patriotismo y su liberalidad para llevar a feliz realización la magna obra indicada por el señor Capó?

Este interrogante y el tema que tratamos se prestan a un comentario más extenso que el que en una simple gaceta se puede hacer; por esto lo dejamos en suspenso hoy, con ánimo de ir desmenuzando este mismo asunto en una de nuestras próximas ediciones.

Nuestro apreciado amigo y colaborador el laureado poeta D. Guillermo Colom Ferrer ha tenido la fina atención de obsequiarnos con un ejemplar del nuevo libro de versos que acaba de publicar, titulado *L' amor de les tres taronges i altres poemes*.

Forma un tomo elegantísimo, de 80 páginas, impreso con toda pulcritud en los talleres tipográficos de este semanario, habiendo editado la obra *La Revista*, de Barcelona. Contiene trece poemas en su mayor parte inéditos, que vienen a confirmar la personalidad, el numen, de nuestro distinguido paisano.

En uno de nuestros próximos números publicaremos, Dios mediante, un juicio crítico del mencionado libro de versos, debido a la pluma de un muy querido y competente colaborador.

Al acusar recibo al Sr. Colom de su gentil obsequio, que avalora aún más para nosotros la expresiva dedicación de su puño y letra con que va encabezado, le felicitamos cordialmente por su nueva producción, que esperamos obtendrá los elogios de la crítica, y del público,—como ya los obtuvieron sus obras anteriores, *Juvenilia* y *Aguiles*—la más franca y cariñosa acogida.

El jueves de esta semana cesó en el ejercicio del cargo de conserje de la sociedad «La Unión», que con general aplauso ha venido desempeñando durante más de diez años, nuestro buen amigo D. Miguel Valentín Puig, quien piensa dedicarse en adelante y en gran escala a la fabricación de su ya acreditado «Jabón Sóller».

En la noche del mencionado día fué obsequiado por varios amigos, asiduos concurrentes a ese casino que forman alegre Peña, con una cena íntima en la que reinó la más franca alegría.

Ayer, día 1.º de Mayo, se posesionó de la conserjería de «La Unión» el que ha sido recientemente nombrado para este cargo, Juan Farr Rotger, vecino de Alaró.

Al saludarle con motivo de su nombramiento y despedir al amigo Valentín, nos complacemos en desear a ambos, en su nuevo negocio respectivo, las mayores prosperidades.

Esta mañana ha visitado nuevamente nuestro valle una numerosa excursión de ingleses compuesta por 212 personas.

Esta excursión, como diversas otras que en poco tiempo han visitado esta ciudad, ha sido organizada por la agencia de turismo de Londres «Thos. Cook & Son».

Los excursionistas han venido la mitad en un tren extraordinario, que ha llegado a nuestra población cerca de las diez, y la otra mitad lo han hecho en autos por Valldemosa y Deyá, habiendo efectuado el regreso a la capital en el tren.

Después de permancecer algunas horas en Sóller, visitando el puerto y otros lugares pintorescos, han almorzado en el gran Hotel del Ferrocarril, donde se les ha servido opíparo *menu* con el esmero propio de dicha casa.

A las tres ha salido el tren que conducía a los excursionistas, los cuales han celebrado en extremo las bellezas de nuestra comarca.

Sabemos que, con objeto de que resulten más animadas las Fiestas y Fiestas de este año y que en ellas haya una nota de alegría para los niños, la Comisión Permanente ha adquirido seis cabezudos, que serán paseados por las calles de esta ciudad durante los próximos días 9, 10 y 11 del actual, conforme podrán ver nuestros lectores en el programa de los festejos que han de tener lugar durante los citados días, que en otro lugar del presente número publicamos.

Es un dispendio no muy excesivo y en cambio resulta un buen anuncio de fiestas, con el cual la gente moza ha de divertirse.

Recordamos a las personas a quienes pueda interesar, que mañana, domingo, a las cinco de la tarde, en el zaguan de la Casa Consistorial y mediante pujas a la llana, se verificará la subasta para la adjudicación de los puestos de vender carne en la carnicería pública de esta ciudad, para durante el ejercicio de 1925 a 1926.

El precio mínimo fijado para cada mesa es de 180 pesetas anuales.

Las condiciones que regulan las subastas constan en el pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento.

Conviene sepan los cortantes, y lo tengan en cuenta para los efectos procedentes, que para tener derecho a la licitación es indispensable haber efectuado antes la fianza provisional, que es de nueve pesetas.

Igualmente creemos ha de ser oportuno recordar que el próximo martes, día 5 de Mayo, a las once de la mañana, tendrá lugar en la sala de actos públicos de esta Corporación municipal la subasta para el arriendo de los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública en general, comprendidos los de la pescadería, para durante el ejercicio económico de 1925 a 1926.

El tipo fijado para dicha subasta es de diez mil quinientas pesetas y ninguna proposición inferior a esta cantidad será admitida.

El pliego de condiciones que regula esta subasta se halla de manifiesto, igualmente, en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Según noticias, las proposiciones pueden presentarse en la mencionada oficina todos los días laborables, de 10 a 11, y solamente serán admitidas hasta un día antes del en que se verifique la subasta.

Ya la semana actual ha sido, puede decirse, de verdadera primavera, tanto por lo que respecta al tiempo apacible como a la temperatura templada y como al delicioso ambiente de este valle saturado por los efluvios que esparce la flor de azahar.

Días serenos han sucedido a los ventosos y desapacibles de la semana anterior, brillando en todos ellos esplendente el sol, que vivifica a la naturaleza, vestida de fiesta, ostentando sus hermosas galas de flores y de verdor.

No es sólo recreo para la vista la exuberante floración que desde que el tiempo ha abonanzado puede observarse por doquier: también por lo que al arbolado se refiere es, además de la belleza que presenta, un síntoma realmente esperanzador. La de los naranjales y demás frutales de estos huertos, y aun más la de los olivares de las laderas de estos montes, anuncia una cosecha abundante, que sería bueno no se malograra para dejar de algún modo compensadas las enormes pérdidas que, en el presente año, han ocasionado vendavales y aguaceros al pobre agricultor.

De Teatros

EN LA «DEFENSORA SOLLERENSE»,
COMPAÑÍA DE JOSÉ PORTES

El martes, 28 de abril último, debutó en nuestro primer teatro la Compañía Cómica que dirige el primer actor José Portes, después de haber actuado con grandes triunfos en el «Principal», de Palma, y en los de Inca y Felanitx.

Hemos concurrido a las representaciones dadas, todas ellas estrenó en esta ciudad, y hemos de confesar que las obras del teatro actual si se salvan y gustan se debe a las Compañías, que no a su calidad literaria o escenográfica.

Actualmente estamos pasando por una gran crisis teatral, debida en su mayor parte a la flojedad de los estrenos. En la «Defensora» la Compañía de Portes lleva puestas en escena «El Gran Tacaño», de Paso y Abati; «Su Desconsolada Esposa», de Antonio Paso; «Cancionera», de los Quintero, y «La Mala Ley», de Linares Rivas. Permitásenos decir dos palabras sobre las obras estrenadas.

«El Gran Tacaño» es sencillamente, a nuestro juicio, una mala astracanada, comedia cómica, sin la bufa presentación que para triunfar requiere, después de los triunfos ruidosos que en estos últimos años han obtenido distintos autores. No tiene una sola situación que incite a la franca risa o nos revele la novedad; quien salvó la obra fué Portes.

«Su Desconsolada Esposa» es ya otra cosa, tiene más ingenio en la trama, más situaciones oportunas y más facilidad y soltura en el diálogo, y aunque algunos de sus chistes son excesivamente precedidos de preparación, no son criticables, ya que esa preparación no influye en las situaciones, siempre acertadas dentro de su género. «Su Desconsolada Esposa» es un destello de oportunidad dentro de las producciones cómicas de estos últimos tiempos, y hay que decir, en honor a la verdad, que mucha parte del éxito se debe al talento escénico de José Portes, a su gran vis cómica y a su dominio de la escena. Fué admirable la labor de la primera actriz, Sra. Illescas, y muy acertada la del resto de la Compañía.

El tercer día de actuación de la Compañía se puso en escena la tan celebrada obra dramática y en verso de los Hermanos Quintero, titulada «Cancionera». Es una obra que está bien, sin poder decir sea un éxito; la versificación aceptable, pero un poco monótona a causa de las pocas variaciones de métrica; es una obra con el genuino y característico sello de los Quintero: presenta bien la trama y sus figuras tienen vida, excepto la del hermano de «Cancionera», que es completamente falsa. «Cancionera» es, como todas las obras de los Quintero, cortada con un mismo patrón: tiene ese agri dulce sabor que sus autores han sabido tan admirablemente hacer sentir en la lírica sentimental de sus delicadezas espirituales que con todo vigor se manifiestan en la descripción. La Sra. Illescas estuvo admirable en su papel de «Cancionera», como también la Sra. Montesinos y la Sra. Castillo.

«La Mala Ley», comedia dramática de Manuel Linares Rivas, fué presentada ayer. Esta obra, sin duda alguna, es la mejor de las estrenadas por la Compañía de Portes; en ella se nota el vigor escénico, la palabra acertada, el pensamiento profundo del autor, y las figuras que en las tablas se mueven son de carne y hueso, y tienen corazón y tienen alma y todas las flaquezas y todas las sublimidades de los seres humanos. En la interpretación de sus papeles estuvieron admirables la Sra. Illescas, y el Sr. Portes, y muy acertados los demás componentes de la presentación.

La Compañía que dirige José Portes ha cosechado muchos y merecidos aplausos en su actuación; es un admirable éxito de conjunto y no ha desmentido en un solo momento la fama de que venía precedida y los triunfos que de la misma nos habían contado.

El público, en cambio, no ha respondido como era de esperar al esfuerzo realizado por la Empresa; es una verdadera lástima que Sóller, dados los elementos con que cuenta y la fama de culta de que blasona, no pueda, porque así no es posible, sostener por una sola temporada una Compañía teatral de prestigio, que sólo pone en escena obras educativas y morales muy apropiadas a la necesaria ilustración de ciertos elementos de butaca y corrillo.

Para esta noche está anunciada la comedia *El amigo Carvajal*, y para mañana tarde *La leyenda del maestro* y el diálogo de los Quintero *Sangre gorda*. Además será proyectada, por no haber sido posible demorar su estreno, la quinta jornada de la serie *El Niño Rey*, la cual sólo será exhibida en esta función.

Por la noche, despedida de la Compañía, se anuncia una gran función con el estreno de *El Doctor Giménez*, preciosa comedia en la que el Sr. Portes hace una verdadera creación y toda la Compañía raya a considerable altura.

Es de esperar que en ambas funciones de mañana el teatro de la «Defensora» se verá concurrido como nunca lo estuvo; hace suponerlo el éxito alcanzado por la Compañía en cada representación y la fama de que vienen precedidas las obras que se pondrán en escena.

El lunes habrá función de cine, proyectándose los episodios 10 y 11 de *El Filibustero social* y estrenándose la tan famosa serie *Sonando el cuero*.

Notas de Sociedad

BIENVENIDA

Ayer regresó de su viaje a Madrid el Director Gerente de la Compañía «Ferrocaril de Sóller», D. Jerónimo Estades Llabrés.

Nos es grato poder informar a nuestros lectores de que las gestiones realizadas por el señor Estades en la Corte, con objeto de obtener el capital necesario y la correspondiente autorización para electrificar nuestro ferrocarril, han sido muy bien acogidas en el «Consortio Ferrovioario», por lo que cabe esperar que éstas obtendrán en plazo no muy largo completo éxito.

Felicitémosle por ellas al darle hoy la bienvenida.

Ha llegado a esta ciudad, procedente de Marsella, acompañada de sus hijos don Guillermo y D. Antonio, la distinguida señora D.^a María Canals Alcover, esposa de nuestro buen amigo D. Mateo Seguí.

Al darles la bienvenida, deseámosles que su estancia en esta su ciudad natal les sea grata.

NECROLÓGICAS

Durante la pasada noche ha volado al cielo el alma angelical de la única hija de nuestros buenos amigos D. Sebastián Borrás y D.^a Juana Ana Arbona, preciosa criatura de trece meses de edad que era su encanto y el de toda la familia.

Con tal motivo, y haciéndonos cargo del dolor inmenso que taladra en estos momentos el corazón de los infortunados padres, pedimos a Dios para ellos consuelo y resignación.

Notas Comerciales

El domingo por la noche, a la hora acostumbrada, salió para Barcelona el vapor «María Mercedes», llevándose un regular número de pasajeros y variada carga.

Dicho buque es esperado en nuestro puerto el miércoles próximo.

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto durante las seis últimas semanas, fué el siguiente:

Entradas:

Día 1.^o de Abril.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Certe y Barcelona, con pasaje de Certe y 95.629 kilogramos carga general de Barcelona.

Día 9.—Pailebot *Nuevo Lareño*, patrón Capó, procedente de Palamós, con lastre.

Día 9.—Laud *San José*, patrón Servera, procedente de Mahón, con 1.190 kilogramos envases.

Día 15.—Pailebot *Saltón*, patrón Sanz, procedente de Palma, con 10.200 kgs. sal común y envases.

Día 15.—Laud *San José*, patrón Servera, procedente del punto «La Calobra», con 22.000 kgs. madera en rollo.

Día 19.—Laud *San José*, patrón Servera, procedente del punto «La Calobra», con 22.000 kgs. madera en rollo.

Día 22.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente Barcelona, con 55.807 kgs. carga general.

Día 28.—Laud *San José*, patrón Servera, procedente de los puntos «Tuent» y «La Calobra», con cargamento de madera.

Salidas:

Día 27 Marzo.—Vapor alemán *Christina Sell*, capitán Emeis, con destino a Valencia, con lastre.

Día 2 Abril.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino a Barcelona y Certe, con pasaje y 34.220 kgs. varios para el primer puerto y 2.287 kgs. varios para el último.

Día 15.—Laud *San José*, patrón Servera, con lastre, a la carga de madera en el punto «La Calobra».

Día 16.—Pailebot *Nuevo Lareño*, patrón Capó, destino a San Pedro del Pinatar, con 120.000 kgs. cemento.

Día 18.—Laud *San José*, patrón Servera, con lastre, a la carga de madera en el punto «La Calobra».

Día 23.—Laud *San José*, patrón Servera, en lastre, a la carga de madera en los puntos «Tuent» y «La Calobra».

Día 26.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino Barcelona, con pasaje y 41.625 kg. carga variada.

Día 28.—Pailebot *Saltón*, patrón Sanz, destino Cádiz y escalas, con 80.200 kilogramos cemento y envases.

Día 28.—Laud *San José*, patrón Servera, destino Palma, con 15.000 kg. madera en rollo.

Buques en puerto hoy:
Balandro *Buenaventura*.

Bolsa de Madrid

COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 27 Abril al 2 de Marzo)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes	36 30	33 58	6 98	35 40
Martes	36 30	33 67	6 98	35 35
Miércoles	36 25	33 62	6 98	35 35
Jueves	36 30	33 64	6 93	35 50
Viernes	35 80	33 22	6 85	35 00
Sábado	00 00	00 00	0 00	00 00

Vida Religiosa

El jueves de esta semana se dió principio, en la Parroquia y en las demás iglesias de esta ciudad, a la devoción del Mes de María con un ejercicio preparatorio, conforme anunciamos en esta misma sección de nuestro número anterior. Esta devoción, a la que concurren numerosos fieles, continuará en todo los días del presente mes por la mañana y al anochecer—con alguna mayor solemnidad esta última—en las iglesias Parroquial y de N.^a Sra. de la Visitación, y por la tarde en la del colegio de M.M. Escolapias.

También en oratorios privados y en muchas casas particulares, congregadas las familias junto a una imagen de la Reina de Cielos, practicase diariamente durante el mes de Mayo esta piadosa devoción.

Las capillas en que se venera en los templos la imagen de la Inmaculada están adornados con profusión de flores de vistosos y variados colores, que saturan el ambiente de agradables perfumes, y durante el ejercicio completa el hermoso cuadro que ofrece el retablo así decorado una adecuada iluminación.

Celebra la Iglesia católica mañana, día 3, la fiesta de la Invención de la Santa Cruz, cuya fiesta tuvo antiguamente en esta ciudad un carácter popular realmente simpático dentro de su misma sencillez, como lo es siempre toda solemnidad en que interviene y encuentra idealidad, o solamente regocijo, la infancia. En repetidas ocasiones perdió ese carácter, quedando reducida a la simple ceremonia religiosa de la bendición del término, que se verificaba en la plaza de la Constitución antes, y se verifica ahora en la explanada de la calle del Príncipe, sin asistencia alguna y sin llamar apenas la pública atención.

En las épocas de esplendor de esta fiesta, iban al templo parroquial los parvulitos en número considerable, provistos de sendas cruces adornadas con flores, de tamaño mayor o menor en relación con la edad de los que las llevaban; los mayorcitos, es decir, aquellos que podían ir sin necesidad de ser llevados de la mano, formaban en la procesión del *Lignum Crucis*, en la que era llevada la Veracruz bajo palio por el Párroco y depositada en el altar provisional levantado al aire libre mientras cantaba el Diácono los Evangelios. Alrededor de este altar clococabánse en ancho círculo los asistentes, formando las primeras filas los niños a pie y las restantes los que eran llevados en brazos y las personas mayores, de las cuales solía ser muy numerosa la concurrencia. Llevaban retratado el júbilo en sus semblante los pequeños, satisfechos y orondos con su florida cruz, que levantaban en alto cuanto su brazo les alcanzaba en el instante de la bendición.

Restableció en gran parte la primitiva solemnidad, en esta ceremonia, el Rdo. Párroco D. Sebastián Maimó, de grato recuerdo en esta población; pero al faltar éste, no tardó en iniciarse nuevamente la decadencia de aquélla, con gran sentimien-

to de cuantos tienen amor a la tradición y siéntense halagados en su religiosidad al ver que se da la adecuada magnificencia a las manifestaciones del culto. Según tenemos entendido, el Rdo. Párroco actual, Sr. Sitjar, ha resuelto vuelva a celebrarse en el presente año y sucesivos esta fiesta como antiguamente se celebró, y que a este efecto ha invitado a los párvulos de las escuelas que regentan las Hermanas de la Caridad para que concurren mañana, con sendas cruces, a la bendición del término, cuyo acto se verificará por la mañana, como de costumbre.

Aplaudimos sinceramente la plausible resolución del Rdo. señor Arcipreste, al mismo tiempo que nos complacemos en poder incluir en la crónica del presente número la agradable noticia, que tenemos la seguridad que a muchos de nuestros lectores ha de satisfacer.

CULTOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 3.—Fiesta de Ntra. Sra. de la Rosa. A las seis y media, ejercicio del Mes de María. A las nueve y media, Horas menores, bendición del término y Oficio con sermón, que hará el Rdo. Sr. D. Pedro A. Magraner. Por la tarde, Doctrina; después, procesión del Rosario, y ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús. A las siete y media, rosario y ejercicio del Mes de María.

Miércoles, día 6.—A las seis y cuarto, ejercicio en honor del Patriarca San José.

Viernes, día 8.—A las seis y cuarto, ejercicio dedicado a la Inmaculada Concepción.

Sábado, día 9.—A las siete y media, se trasladará la figura de Ntra. Sra. de la Victoria a la Parroquia. Acto seguido se cantará Completas y se practicará el ejercicio del Mes de María.

Domingo, día 10.—Fiesta de Ntra. Señora de la Victoria. Comunión general para las Madres Cristianas.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Mañana, domingo, día 3.—Día de retiro.—A las cinco de la tarde, ejercicio del Mes de María, con sermón y conclusión del retiro.

Viernes, día 8.—Por la tarde, a las siete, ejercicio del Mes de María y función en honor del Santo Cristo.

En la iglesia de las Madres Escolapias.—Mañana, domingo, día 3.—A las siete y media, Misa de comunión para los Congregantes del Divino Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las cinco, ejercicio consagrado al Divino Niño y el del Mes de las Flores, con exposición del Santísimo; después de la Novena, se cantará un *Te-Deum* al Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona.

En la iglesia de las Hermanas de la Caridad.—Mañana, domingo, día 3.—A las seis de la tarde, se hará el ejercicio de la Buena Muerte, en honor del Santo Cristo de la Salud.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 28.—Francisca Rosselló Nadal, hija de Bartolomé y Francisca.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 24.—José Torrens Mole, de 52 años, casado, calle de Sta. Catalina, núm. 18.

Día 28.—María Morey Canals, de 67 años, viuda, calle de la Luna, núm. 95.

Día 29.—Catalina Vives Rullán, de 31 años, casada, manzana 51, (Binibassi,) número 221.

AVISO

En la sociedad «Centro Maurista», de esta localidad, se necesita un Conserje. Las personas a quienes convenga desempeñar este cargo pueden solicitarlo en la Secretaría de la mencionada Sociedad. Calle del Príncipe, núm. 8.

Magasin a vendre

de primeurs, petit pays, bones conditions pour un ménage de deux personnes et un garçon. S'adresser ici, a cette imprimerie.

FERIAS Y FIESTAS

PROGRAMA de los festejos con que la ciudad de Sóller celebrará este año el 364 aniversario de la victoria alcanzada sobre las huestes musulmanas el 11 de Mayo de 1561.

SÁBADO, DIA 9 DE MAYO

A las 18: Principio de las fiestas y paseo de cabezudos, al son de la gaita y tamboril, por las calles de esta población, y seguidamente se verificará el traslado de la Imagen de Nuestra Señora de la Victoria, desde la iglesia del Hospital, donde se venera, a la Parroquia, cantándose luego solemnes Completas.

A las 21.—Iluminación general en los puntos céntricos de la población; velada musical en la plaza de la Constitución, por la banda de la «Lira Sollerense», y disparo de bonitos fuegos artificiales, preparados por afamado pirotécnico.

DOMINGO, DIA 10 DE MAYO

A las 7'30.—Cabezudos recorrerán, al son de la típica gaita y tamboril, las calles de la ciudad.

A las 10 y cuarto.—Misa mayor solemne, en la Parroquia, con sermón alusivo a la victoria alcanzada por los sollerenses, a cargo del Rvdo. D. Antonio Caparó.

A las 16.—En el campo de la «Congregación Mariana», tendrá lugar un partido de futbol entre los equipos *Alaró, C. M. y Marià Sportiu de Sóller* para disputarse una copa ofrecida por la «Congregación Mariana» de esta ciudad.

A las 18'30.—Procesión general, a la que asistirá el Ayuntamiento y los personajes históricos, *Capitán Angelats, Virrey de Mallorca, y Valentes dones de Ca'n Tamany*, representados por niños y niñas, y será llevada en triunfo la auténtica, trunca (*barra de Ca'n Tamany*) con la que defendieron su honor y su casa las jóvenes Francisca y Catalina Casanovas.

A las 21.—Iluminación general, concierto musical en la plaza de la Constitución y disparo de fuegos artificiales de gran efecto.

LUNES, DIA 11

A las 7'30.—Cabezudos, al son de la gaita y tamboril, recorrerán las calles de la ciudad.

A las 14.—Reconcentración de fuerzas al son de la banda de música, en la plaza de la Constitución. Arenga a las tropas por el Capitán Angelats, y seguidamente marcha al Puerto, donde tendrá lugar el simulacro de desembarco de las fuerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos, terminando ésta en el puente llamado *d'En Barona*.

A las 18.—Entrada solemne en la ciudad, de las tropas, al son de la banda de música, y procesión para el traslado de la imagen de Nuestra Señora de la Victoria, desde la Parroquia a la iglesia del Hospital.

A las 21.—Iluminación general, velada musical por la banda de la localidad, disparo en los descansos de vistosos fuegos artificiales, y baile popular en la plaza de la Constitución.

LA COMISION

Sóller, Mayo de 1925.

Se necesitan

Dos jóvenes para ir a Alemania y trabajar en casa española.

Dirijan ofertas directamente a D. Luis López: Gotha-platz 6 Veimar (Sajonia)

Desea venderse

a precio económico una silla de piano negra y un mus quero del mismo color.

Informarán en esta imprenta.

Desea venderse

una porción de tierra olivar, con casita porche enclavada en la misma, sita en *Ses Mollades* de extensión de 26 áreas poco más o menos.

Informarán en esta imprenta.

COLECCION UNIVERSAL de la casa Calpe

La biblioteca popular de mayor éxito Obras a 050 y a 1 pta. De venta en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé 17—Sóller.

Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.
 De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.
 De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
 De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'00.
 De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes a las 16.
 De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 22.
 De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
 De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.
 De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
 De Alcúdia a Barcelona: Domingo a las 19.
 De Alcúdia a Mahón: Lunes, a las 5'50.
 De Alcúdia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50.
 De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábado, a las 20'30.
 De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, viernes a las 18.
 De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.
 De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30.
 De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.
 De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.
 De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
 De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
 De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.
 De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
 De Barcelona a Alcúdia: Miércoles, a las 17'30.
 De Mahón a Alcúdia: Domingos, a las 9.
 De Ciudadela a Alcúdia: Domingos a las 10

Servicio de trenes

Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'15, 15'05 y 18'35.
 De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 18'35.
 De Palma a Felanitx a las 7'50, 14'15 y 18'35.
 Este último tren sólo circula los lunes, jueves y sábados.
 De Palma a Santanyí a las 7'30, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados, y los viernes sale a las 17'15.
 Nota.—El tren de las 15'5 va directo de Palma a Inca. El de las 18'35, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20'10.

Descendentes

De Manacor a Palma a las 7'25 y 17'26.
 Nota.—Directo de Inca a Santa María y de Santa María a Palma.
 De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.
 De Felanitx a Palma a las 6'15, 11'15 y 17'15.

El tren de las 11'15 sólo circula los lunes, jueves y sábados.
 De Santanyí a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.
 El tren de las 11 sólo circula los jueves y sábados.

LÍNEA DE ARTÀ

De Manacor a las 9'58 y 17'19.
 De Artà a las 5'35 y 15'55.

FERROCARRIL DE SOLLER

De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.
 De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35 y 19.
 Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.
 También los domingos y días festivos el último tren retrasará su salida de Sóller, hasta las 17'30.

Servicio de automóviles

De la plaza del Olivar salen diariamente de las 2 a las 3 de la tarde los auto-camiones siguientes:
 El de Valldemosa, el de Estalenchs, el de Banyalbuñar y el de Sta. Margarita.
 Para Esporlas salen cada día dos expediciones, una a las 12 y otra a las 2 de la tarde; y para Estalenchs salen tres, una a las 11 mañana, otra a las 2 y otra a las 6 tarde.
 Los lunes, jueves y sábados sale un automóvil para Deyá y los sábados únicamente, otro para Felanitx.
 Además, para los pueblos de Esporlas, Estalenchs y Valldemosa hay otro servicio de automóviles que salen de la calle de San Miguel a las 3 de la tarde.
 El automóvil de Pollensa sale de la calle de San Miguel núm. 37, a las 2'30 de la tarde.
 Los de Andraitx salen de la calle de la Unión y plaza Mercado, a las 3 de la tarde.
 El automóvil de Algaida, San Juan y Sellsas, salen de la plaza de San Antonio a las 3 de la tarde.

PERPUSSINA

Xarop bõ i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

DEPOSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,
J. TORRENS. — SOLLER.

NO HAY ENCICLOPEDIA ALGUNA EN EL MUNDO QUE IGUALE EN MODERNIDAD, EXTENSIÓN Y BELLEZA A LA

Enciclopedia Espasa

EL MEJOR DICCIONARIO DEL MUNDO

Su ilustración es una maravilla, su texto un portento de ciencia y erudición su conjunto el monumento bibliográfico más grandioso que se conoce.

Puede adquirirse a plazos en condiciones asequibles a todas las fortunas; y al contado, con notable descuento.

Pida hoy mismo antes que mañana, las condiciones de adquisición a D. JUAN MARQUES ARBONA, San Bartolomé, 17 — SOLLER (Mallorca)

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Gran Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA: de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líticas, cloruradas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento de primer orden, rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para a Costa Brava y estribaciones de Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

G. Alcover et M. Mayol

Rue Paul Bezançon, 9-Metz.

Succursales }
 Rue Serpenteuse
 Rue de l'Esplanade
 Rue de la Tête d'Or
 Place St. Louis

Première Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION

EXPÉDITION

CARDELL Frères

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE

LE THOR

CARDELL FRERES LE-THOR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

EXPORTATION - IMPORTATION

FRUITS — LEGUMES — PRIMEURRS

Maison AUGUSTIN VILLE FILS

FONDÉE EN 1890

J. Comes et L. Cavallé

Neveux Successeurs

24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 6-45 — Adresse Télégraphique: COMES-CAVALLÉ-PERPIGNAN
 Registre du Commerce: PERPIGNAN N.º 7.303

Maison d'expédition de fruits et primeurs

Jacques Vicens Propriétaire

ROQUEMAURE (Gard)

TELEPHONE 19 Adresse télégraphique: VICENS ROQUEMAURE

Succursale á **ROGNONAS (B. du R.)**

Adresse télégraphique: VICENS EXPÉDITEUR, ROGNONAS

Spécialité de cerises, bigarreau, abricots, pêches, poires, chasselas, clairette, serban, (par wagons complets); hollandes, bauvais, (par wagons complets); tomates, choux-fleurs, salades de toute qualité; melons muscats et cauloups espagnols; etc.

SPECIALITÉ DE RAISINS DE TABLE POUR L'EXPORTATION



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS
CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS
MASSOT
Cerbere
Cette
Port-Bou
VALENCIA

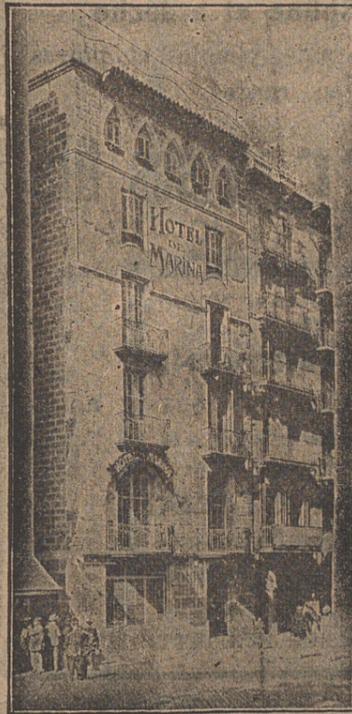
CASA CENTRAL
Cerbere
Pyr. Orles.
FRANCIA

Téléph: 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Plata, 4 Mars.—Valdivia, 13 Mars.—Formosa, 22 Mars.—Alsina, 31 Mars.—Pincio, 12 Avril.—Mendoza, 1 Mai.—Plata, 12 Mai.—Valdivia, 21 Mai.—Formosa, 1 Juin.—Alsina, 10 Juin.
Citrons d'Italie chaque Mardi. Oranges et mandarines Espagne chaque mardi.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

PEDRO CARDELL VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES
Telegramas: Cardell Villarreal.

SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas chasselas et de vendange, chasselas por wagons completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.^t Place d' Aubagne)

Téléphone 71-17

M A R S E I L L E

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

F. ROIG**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS

Puebla Larga:	2 P
Carcagente:	56
Grao Valencia:	{ 3243
	{ 3295
Valencia:	{ 805
	{ 1712

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10-2 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MIASON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

EXPÉDITION DE FRUITS ET PRIMEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

ANDRÉS CASTAÑER

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (Vaucluse)

Maison fondée en 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE FRUITS ET PRIMEURS DU PAYS

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.
Especialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons
et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

CASTAÑER-ORANGE

Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbre .. — .. Cacahuètes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: { ESTADES — Carcagente
{ ESTADES — Villarreal
{ ESTADES — OlivaAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de fruta de primera calidad.**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

MAISON

Michel Ripoll et C.^a

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ EN BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone numeros 20-40

FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas,
limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES**FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82